

## **GAMZE OKUR YAGIZ**

### **ENGLISH/FRENCH/TURKISH CONFERENCE INTERPRETER**

**Address:** Alacaatlı Mh, 4844 Cd, Atabilge Aka Sitesi, A3 Blok, No:9, İncek/Ankara

**GSM:** +90 554 802 6309

**E-mail:** [okurgamze@gmail.com](mailto:okurgamze@gmail.com)

#### **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

---

- 2009 - Present** Self-Employed Freelance Conference Interpreter  
(Member of Turkish Conference Interpreters Association - TKTD)
- 02/2013 - 10/2014** Language Assistant (part time) – Improved Strategic Management Capacity Project, Ministry of Development
- 12/2011 - 02/2012** Language Assistant - Improvement of Occupational Health and Safety Conditions at Workplaces in Turkey, Ministry of Labor and Social Security
- 08/2011 - 10/2011** Language Assistant - Technical Assistance Project on Strengthening Special Education in Turkey, Ministry of National Education
- 05/2011 - 06/2011** Translator – Interpreter, OSCE Election Assessment Mission to Turkey

CONFERENCE INTERPRETERS

---

## **ACADEMIC BACKGROUND**

---

<b>2008 - 2009</b>	Bilkent University, Ankara European Masters in Conference Interpreting (EMCI) (English-French-Turkish)
<b>2003 - 2008</b>	Bilkent University, Ankara Translation and Interpretation Department – Full Scholarship (English-French-Turkish)
<b>2006 - 2007</b>	Erasmus Program Exchange Student - Brussels, Belgium Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes (ISTI)
<b>1996 - 2003</b>	Zonguldak Atatürk Anatolian High School

## **LANGUAGE SKILLS**

---

<b>Turkish</b>	Native Language
<b>English</b>	Active Working Language (Excellent in oral and written)
<b>French</b>	Passive Working Language (Good in oral and written)

## **INTERPRETATION EXPERIENCE\***

---

Consecutive Interpretation – Three-day homeopathy course November, 2018

Simultaneous Interpretation – Three-week Workshop on Experience Sharing on Performance Audit Between Turkish Court of Accounts and Pakistan Supreme Court of Accounts June, 2018

Simultaneous Interpretation – FATF Country Training Program – Pre-ME Workshop – MASAK (Financial Crimes Investigation Board) May, 2018

Simultaneous Interpretation – OECD Meeting (3-Day Training on Exchange of Information) – OECD Ankara Multilateral Tax Center April, 2018

Consecutive Meetings at the Turkish National Police, HQ, within the scope of an EU Project April, 2018

---

\* This list is indicative and not exhaustive

Consecutive Interpretation – One week Training for Turkish Gendarmerie by US Embassy within the scope of EXBS Program (Export Control and Related Border Security) January, 2018

Consecutive Interpretation for the First Lady of the Republic of Turkey December, 2017

Simultaneous Interpretation – OECD Meeting (1 Week Training) – OECD Ankara Multilateral Tax Center November, 2017

Simultaneous Interpretation – TEPAV (The Economic Policy Research Foundation of Turkey) April, 2017

Consecutive Interpretation – South Stream Transport B. V. March, 2017

Consecutive Interpretation - SIGMA (Support for Improvement in Governance and Management) meetings March, 2017

Simultaneous Interpretation - Orthodontics Congress March, 2017

Consecutive Interpretation – Ministry of Interior – Turkish National Police February, 2017

Simultaneous Interpretation - National Transport Master Plan (NTMP) February, 2017

Consecutive Interpretation for the Minister of Economy of the Republic of Turkey February, 2017

Consecutive Interpretation - PTT (Turkish Postal Office) meeting January, 2017

Simultaneous Interpretation - ICMPD (International Centre for Migration Policy Development) meeting January, 2017

Simultaneous Interpretation - Project on Strengthening Judicial Ethics in Turkey, Council of Europe Program Office in Ankara January, 2017

Consecutive Interpretation for the Minister of Forestry and Water Affairs December, 2016

Simultaneous Interpretation – IPA II, Introductory Training on PRAG and Twinning December, 2016

Consecutive Interpretation - 35th Meeting of the EU-Turkey Joint Consultative Committee – EU Delegation in Ankara December, 2016

Simultaneous Interpretation – Turkish Contractors Association December, 2016

---

Consecutive Interpretation – AIFD (Association of Research- Based Pharmaceutical Companies) December, 2016

Simultaneous Interpretation – TOBB (Turkish Union of Chambers and Commodity Exchanges) December, 2016

Simultaneous Interpretation – KAOS GL December, 2016

Simultaneous Interpretation – OECD Meeting (1 Week Training) – OECD Ankara Multilateral Tax Center November, 2016

Simultaneous Interpretation – Judicial Informatics Training, TADOC (Turkish International Academy Against Drugs and Organized Crime) November, 2016

Consecutive Interpretation – Ministry of Interior, Directorate General for Migration Management October, 2016

Simultaneous Interpretation - Project on Supporting the Individual Application to the Constitutional Court in Turkey, Council of Europe Program Office in Ankara October, 2016

Simultaneous Interpretation – SESRIC (Statistical, Economic and Social Research and Training Centre for Islamic Countries) October, 2016

Consecutive Interpretation for the Prime Minister of the Republic of Turkey, at various high level bilateral meetings with heads of government August, 2016

Consecutive Interpretation – CBRN Training for Turkish Coast Guard by US Embassy within the scope of EXBS Program (Export Control and Related Border Security) July, 2016

Simultaneous Interpretation – Turkish Red Crescent June, 2016

Consecutive Interpretation for the First Lady of the Republic of Turkey at the United Nations World Humanitarian Summit (WHS) May, 2016

Simultaneous Interpretation for the First Lady of the Republic of Turkey at the Inauguration Ceremony of the African Cultural Center May, 2016

Simultaneous Interpretation – EU - CoE Joint Project on Strengthening the Capacity of the Turkish Judiciary on Freedom of Expression, Council of Europe Program Office in Ankara May, 2016

Consecutive Interpretation for the President of the Republic of Turkey on the occasion of May 19 Youth and Sports Day May, 2016

---

Consecutive and Simultaneous Interpretation for the Minister of Forestry and Water Affairs of the Republic of Turkey - Third Session of the Islamic Conference of Ministers Responsible for Water. May, 2016

Simultaneous Interpretation - Project on Supporting the Individual Application to the Constitutional Court in Turkey, Council of Europe Program Office in Ankara April, 2016

Consecutive Interpretation for the Minister of Economy of the Republic of Turkey at high level bilateral meetings February, 2016

Consecutive Interpretation at DSI (State Hydraulic Works) for JICA (Japan International Cooperation Agency) February, 2016

Simultaneous Interpretation at the Ankara Bar Association International Law Congress January, 2016

Simultaneous Interpretation - Bituminous Emulsions Seminar  
- Turkish Asphalt Contractors Association December, 2015

Simultaneous Interpretation - BELAZ - Belarusian manufacturer of haulage and earthmoving equipment November, 2015

Simultaneous Interpretation – UNCCD Conference of the Parties October, 2015

Consecutive Interpretation for the First Lady of the Republic of Turkey during the bilateral meeting with the First Lady of Finland October, 2015

Simultaneous Interpretation - 6th UK – Turkey Business Forum, İstanbul September, 2015

Consecutive Interpretation – WHO mission to Turkey – visit to Turkish Public Health Agency September, 2015

Simultaneous Interpretation – B20 Turkey Conference September, 2015

Simultaneous Interpretation - International Poultry Meat Congress 2014

Consecutive Interpretation - JETCO Meetings

Consecutive Interpretation - NATO Parliamentary Assembly – Sub-Committees on Democratic Governance and East-West Economic Co-operation and Convergence

Consecutive Interpretation – AFAD (Disaster and Emergency Management Presidency)

---

Consecutive Interpretation – Various meetings on different projects carried out by the World Bank

Consecutive Interpretation - Justice Academy of Turkey

Consecutive Interpretation – High Council of Judges and Prosecutors

Consecutive and Simultaneous Interpretation during the visit of the businessmen to Finland, Sweden and Poland, along with the Prime Minister

Simultaneous Interpretation – Geneva/ Switzerland for Turkish Red Crescent Delegation

Consecutive Interpretation – Washington and Boston visits with the Minister of Economy of the Republic of Turkey

## **REFERENCES**

---

References available upon request



ANKA  
CONFERENCE INTERPRETERS

---